



# HUGH NGUYEN

## CLERK-RECORDER

BIRTH AND DEATH RECORDS  
FICTITIOUS BUSINESS NAMES  
MARRIAGE LICENSES/RECORDS  
NOTARY REGISTRATION  
ORANGE COUNTY ARCHIVES  
PASSPORTS  
PROPERTY RECORDS

# THÔNG CÁO BÁO CHÍ

Thông Báo Cấp Thời  
Ngày 19 Tháng Chín, 2022

Liên Lạc: David Cabrera  
Điện Thoại: (714) 834-2248  
David.Cabrera@rec.ocgov.com

## Sau Hai Năm Tạm Ngưng, Văn Phòng Chánh Lục Sự Dự Định Mở Cửa Trở Lại Chỉ Một Lần Ngày Thứ Bảy!

Sau một thời hạn hai năm bị tạm ngưng vì đại dịch, Chánh Lục Sự Quận Cam Hugh Nguyễn hân hạnh thông báo ông sẽ tổ chức mở cửa lại chỉ một lần trong ngày thứ Bảy vào tháng Mười sắp tới đây. Các văn phòng của Chánh Lục Sự tại Anaheim, Laguna Hills, và tại Tòa Án cũ thuộc thành phố Santa Ana sẽ được mở cửa cho công chúng trong ngày thứ Bảy, 22 tháng Mười, 2022, từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều, và sẽ cung cấp các dịch vụ hôn phối tại tất cả ba địa điểm. Dịch vụ Thông Hành cũng có sẵn tại văn phòng Tòa Án Cũ, Thành Phố Santa Ana và tại văn phòng chi nhánh Bắc Quận Cam ở Anaheim. Xin lưu ý, dịch vụ Thông Hành sẽ không có tại văn phòng chi nhánh Nam Quận Cam ở Laguna Hills. Việc lấy hẹn trước rất được khuyến khích vì nhu cầu các dịch vụ hôn phối và thông hành trong những thời gian đặc biệt này. Tự động đến văn phòng và không lấy hẹn trước cũng được hoan nghênh. Muốn biết thêm chi tiết và hoàn tất việc điền đơn trên mạng trước cho giấy giá thú, nghi lễ, hay thông hành, xin vào [OCRecorder.com](http://OCRecorder.com).

**Chánh Lục Sự Hugh Nguyễn phát biểu: “Tôi rất lấy làm thích thú được tổ chức việc mở cửa lại một lần vào ngày thứ Bảy. Nhu cầu ngày càng cao và tôi đang mong đợi các gia đình hiện đang làm việc, sinh viên, và các cá nhân bận rộn có thể lợi dụng cơ hội đặc biệt này để hoàn tất những dịch vụ quan trọng mà không phải mất thời gian làm việc hay đến trường học.”**

Một lý do khác đề đến với chúng tôi trong những giờ đặc biệt này, là văn phòng cung ứng một chi phí thấp nhất cho giấy giá thú và nghi lễ hôn phối trên toàn tiểu bang. Tại Quận Cam, đôi uyên ương có thể làm giấy giá thú với giá \$61 và giấy hôn thú mật với giá \$66. Một lễ hôn phối dân sự có thể được tổ chức với một phụ phí là \$28. Văn phòng chỉ phụ trách việc nạp đơn xin thông hành mới mà thôi. Ảnh chụp thông hành có sẵn với giá là \$7 – Đây có thể là giá hạ nhất cho ảnh chụp thông hành tại Quận Cam.

Dĩ nhiên, việc lấy hẹn trước rất được khuyến khích vì sự chiêu có đông đảo trong những thời gian đặc biệt của ngày thứ Bảy; tuy nhiên tự động đến văn phòng mà không lấy hẹn trước cũng vẫn được phục vụ theo thứ tự ưu tiên. Không có dịch vụ phụ trội nào của Chánh Lục Sự được thực hiện trong thời gian mở cửa đặc biệt này. Để tiết kiệm thời giờ, đơn xin giấy giá thú, hôn lễ, và thông hành có thể hoàn tất trước trên mạng tại [OCRecorder.com](http://OCRecorder.com). Để có thêm tiện nghi, ảnh chụp thông hành có sẵn tại chỗ với giá \$7. **Đậu xe miễn phí tại cả ba địa điểm.**

Chánh Lục Sự Nguyễn đã bắt đầu cung ứng thời gian đặc biệt vào ngày thứ Bảy từ hồi đầu năm 2013. Vào tháng Ba năm 2020, ông đã phải ngừng tổ chức thời gian đặc biệt ngày thứ Bảy vì luật buộc đóng cửa của tiểu bang để giúp ngăn chặn sự lây lan COVID-19. Ngày thứ Bảy sau cùng được tổ chức là ngày 29 tháng Hai, 2020. Trong năm 2014, Hiệp Hội Các Quận Hạt trên Toàn Tiểu Bang California đã trao Giải Thưởng Gương Mẫu (Merit Award) và trong năm 2015, Hiệp Hội Các Quận Hạt trên Toàn Quốc Hoa Kỳ đã trao Giải Thưởng Thành Tích (Achievement Award) cho những nỗ lực giúp các gia đình bận rộn với công việc làm có thể tiếp cận được với

NORTH COUNTY BRANCH OFFICE  
WELLS FARGO BUILDING  
222 S. HARBOR BLVD., STE 110  
ANAHEIM, CALIFORNIA 92805

ORANGE COUNTY  
COUNTY ADMINISTRATION SOUTH  
601 N. ROSS STREET  
SANTA ANA, CALIFORNIA 92701

OLD ORANGE COUNTY  
COURTHOUSE  
211 W. SANTA ANA BLVD. ROOM 201  
SANTA ANA, CALIFORNIA 92701

SOUTH COUNTY BRANCH OFFICE  
LAGUNA HILLS CIVIC CENTER  
24031 EL TORO ROAD, SUITE 150  
LAGUNA HILLS, CALIFORNIA 92653

văn phòng bằng cách mở cửa một lần vào ngày thứ Bảy mỗi tháng, để giúp khách hàng có thể được cung cấp các dịch vụ hôn phối và thông hành.

Muốn biết thêm chi tiết hay muốn biết các dịch vụ có sẵn tại Văn Phòng Chánh Lục Sự, xin vào: [OCRecorder.com](http://OCRecorder.com).

###